

第一七二届会议

172 EX/9

巴黎, 2005 年 8 月 11 日

原件: 法文

临时议程项目 55

关于墨西哥蒙特雷 2007 年世界文化论坛的框架协定草案

概 要

执行局第一七一届会议在其第 171 EX/58 号决定中, 决定建议大会同意让教科文组织成为 2007 年蒙特雷世界文化论坛的主要合作伙伴, 因此请总干事与该论坛主办者合作拟定关于协作方式的框架协定及行动计划, 将其提交给执行局第一七二届会议。本文件包括这两个方面的内容, 它们被分别列入附件 I 和附件 II。

决定草案见第 6 段。

1. 执行局在其第 171 EX/58 号决定中, 决定建议大会第三十三届会议同意让教科文组织成为“2007 年蒙特雷世界文化论坛”项目各个阶段活动的主要合作伙伴, 并请总干事与论坛主办者合作拟定关于协作方式的框架协定及行动计划, 将其提交给执行局第一七二届会议, 同时向该届会议汇报本决定的执行情况。
2. 2005 年 5 月 31 日, 在蒙特雷举行的相关仪式上, 正式成立了负责该论坛的筹备和运作的“蒙特雷 2007 基金会”, 墨西哥共和国总统 Vicente Fox 先生主持了该仪式, 教科文组织

总干事的代表出席了仪式。在此仪式之后，于 6 月 4 日在蒙特雷举办了 P.多明戈、J.卡雷拉斯和 L.帕瓦罗蒂音乐会。

3. 该基金会的名誉主席是墨西哥共和国总统，主席是新莱昂州州长，副主席为文化部长（国家文化艺术理事会）和蒙特雷市市长。联邦政府的代表是以下各部：外交部，教育部，旅游部和科技部。参加该基金会的还有教科文组织和设在巴塞罗那的世界文化论坛基金会，后者的参与，旨在保证 2004 年首次在巴塞罗那与教科文组织合作实施的世界文化论坛项目的连续性。“蒙特雷 2007 基金会”理事会由新莱昂州和蒙特雷市的主要学术、科学和经济机构和组织的代表组成。一个技术委员会负责整个活动的筹备和管理工作。

4. 该论坛将于 2007 年 9 月 20 日至 12 月 20 日在 Fundidora 公园这一深受民众欢迎的文化中心内举行，该中心位于一个旧炼钢厂所占的宽阔场地内。一条两公里长的通航水渠将它与市中心连起来；水渠两岸将辟有新的娱乐场所和店铺。将建一座钢铁博物馆和一座用于会议和展览的水晶馆，这些都是该项目的组成部分。工程资金来自新莱昂州政府和私营部门。论坛预算总额为 22000 万美元，分三年由联邦政府（9000 万美元）、新莱昂州政府（9000 万美元）和私营部门出资。此外，还要加上大约 27500 万美元的市区重新改造费用。论坛可免费进入，但场次有限的演出是付费的。论坛使用的语言为英语、法语和西班牙语。预计将有一百万参观者。

5. 根据第 171 EX/58 号决定，总干事现向执行局提交教科文组织与“蒙特雷 2007 基金会”的框架协定草案（附件 I）和论坛行动计划（附件 II）。

建议的决定草案：

6. 根据以上所述，执行局可能希望通过下述决定草案：

执行局，

1. 审议了第 172 EX/9 号文件；
2. 忆及第 171 EX/58 号决定；
3. 重申墨西哥蒙特雷 2007 年世界文化论坛的目标与教科文组织的目标极为相近，因此教科文组织参与实施论坛的目标是适当的，而且能在自己的主管领域内为之作出实质性的贡献；
4. 批准本文件附件 I 所列的框架协定和附件 II 所含的论坛行动计划；

5. 决定建议大会第三十三届会议同意教科文组织在该项目的各个阶段成为该项活动的主要合作伙伴；
6. 授权总干事在大会第三十三届会议同意的情况下，签署该框架协议，并采取必要的措施，确保教科文组织为论坛的成功竭力作出贡献。

附 件 I

联合国教育、科学及文化组织（UNESCO）与蒙特雷 2007 基金会

（它成立于 2005 年 5 月 31 日，以新莱昂州民法有关条款为依据，由以下单位组成：a) 墨西哥联邦政府，由以下各部代表：外交部、教育部、旅游部和科技部；b) 新莱昂州（墨西哥）和 c) 蒙特雷市政府）**之间关于蒙特雷 2007 年世界文化论坛的框架协定草案**

注意到蒙特雷 2007 年世界文化论坛这一由蒙特雷市、新莱昂州（墨西哥）和墨西哥政府主动提出的活动，旨在便利各国人民、各种文化和文明之间的对话，促进与宽容及和平相连的价值观；

考虑到该项目能对教科文组织为自己确定的、并为国际社会赞同的一项重要目标——和平文化的建设作出重大贡献；

注意到将在由蒙特雷市、新莱昂州政府和墨西哥政府组成的蒙特雷 2007 基金会的领导下确保该论坛的规划、组织和举办；

忆及大会第三十三届会议的第……号决议，

认为由于教科文组织肩负的使命、开展的活动以及它与全世界的一些专业机构和专业界的联系，它能为该论坛的成功作出决定性的贡献。

因此，双方同意以下条款：

1. 本框架协定之目的，是确立教科文组织与蒙特雷 2007 基金会（下称“基金会”）在蒙特雷 2007 年世界文化论坛的准备、召开和后续工作方面的一个合作框架；它规定教科文组织在其主管领域及其会员国为其活动确定的优先事项范围内参加该论坛的方式；它涵盖论坛的准备、组织与后续工作阶段。
2. 教科文组织与基金会互相通报其中一方进行的所有共同感兴趣的所有活动；每一方将建议另一方根据第 8 条提到的联合委员会确定的方式派代表参加这些活动；如有必要，双方将在它们认为应共同开展的活动的准备与实施方面进行磋商。

3. 为了对该论坛的成功作出贡献，教科文组织将尽力对有关论坛目标与活动的信息进行广泛的传播，并使其在国际上产生最大的增殖效果。
4. 根据 1928 年的《国际展览公约》，双方将注意使论坛范围内开展的全部活动保持一种国际展览的明显特征。
5. 为了实施关于筹备论坛的某些活动，如有必要，双方可以互相签订或与其他合作伙伴签订若干具体协定。
6. 教科文组织将尤其通过发挥它已有的专长，向论坛组织者提供适当的信息、方便组织者与作为教科文组织合作伙伴的专业界的接触以及方便有关的政府及非政府国际组织的参与的方式，提供有助于实现论坛各项目标的技术服务。
7. 基金会可经教科文组织总干事书面授权，依据第 8 条提及的联合委员会建议的条件与方式，使用教科文组织的名称、标志和印章。
8. 在本框架协议生效之时，教科文组织与基金会将组成一个旨在有效地协调在本框架协议和第……号决议[参照大会第三十三届会议的相关决议]的范围内的合作的联合合作委员会；双方将指定一名代表作为联络员参加该委员会。
9. 有关论坛的费用将全部由论坛组织者承担，教科文组织提供的合作不会给它自己带来任何预算影响。
10. 为了实施本框架协议，每一方应为对方提供适当的便利。
11. 教科文组织总干事将定期向执行局汇报在本框架协议范围内开展的活动；同样，基金会将定期向参与机构通报情况；双方将为此交换必要的信息。
12. 本框架协议经双方签署即刻生效；本框架协议生效后经双方同意可以修改；在论坛结束一年后，双方再商定本框架协议的失效日期。

附 件 II

蒙特雷 2007 年世界文化论坛 行动计划

看 法

2004 年在巴塞罗那举行的第一个世界文化论坛总结了一系列经验，进行了一系列思考，并提出了许多令人关切的问题；这一切应能使人们多视觉地应对不断变化的世界面临的现实挑战。因此，该论坛取得的成果，成了人们共同思考和建设全民的文化、知识和社会经济发展之未来的参考标准。

蒙特雷 2007 论坛拟成为人们分析问题和开展对话的场所；论坛期间，将就如何达到联合国通过的 2015 年千年目标提出建议，并将宣扬文化多样性。为此，该论坛将兼容并蓄，汇集科技和哲学成果，用以明确能够实现世界人民以承诺体现的真正共处的手段。由此可见，以下这种看法是很重要的，即知识和文化，就其富有活力和永久不变的方面而言，已是不可分的综合体。因此，论坛应是教科文组织在思考全球化和可持续发展方面开展活动的中继站，公民们在这种场合相互认识，并决定在当地和全球共同采取的行动。

将重视青年人的想法，并让他们投身到当代经验和思想交流的大潮中去。这两个方面也是论坛的一个重要特点。

蒙特雷 2007 论坛依靠的是一个已经设立的具有重要政治意义的机构--蒙特雷 2007 基金会。它的成员有新莱昂州、蒙特雷市政府和墨西哥联邦政府，并有著名专家协助工作。教科文组织的参与，将把它在国际舞台上具有的权威性和声望带给论坛。

蒙特雷市还具有公认的举办大型国际活动的经验（2002 年联合国为发展而筹资会议），有极富活力的私营部门和有竞争力的现代文化设备。

使 命

蒙特雷 2007 年论坛的使命源于教科文组织的理想，属于联合国千年目标的范畴，将把 2004 年巴塞罗那论坛确立的必须遵守的下述十项原则和价值观付诸实践：

- 尊重民主价值观和民主制度
- 鼓励为和平创造条件
- 尊重所有种族和文化特性
- 尊重各种宗教，鼓励宗教间对话
- 承认混血是多样性之源，是全球现象
- 承认和尊重所有语言，认为它们是世界遗产的组成部分
- 支持创造性、教育和知识民主化
- 保护生物多样性，保护和合理利用自然资源
- 批判性地探讨技术在建立新的文化联系过程中产生的社会影响
- 承认有必要建立对社会负责的、能促进经济均衡持久发展的经济、社会和制度结构

继 2004 年巴塞罗那论坛之后，蒙特雷 2007 论坛赋予自己的使命是，通过研究、探讨和多学科的创新，为建设和平文化和普遍伦理作出贡献，并以各种新的形式和多种语言向最广大的公众宣传上述价值观和原则，努力传播教科文组织的理想。

蒙特雷 2007 论坛将注意吸收脆弱群体参与论坛活动，努力保证他们在整个论坛期间参加各项筹备活动。

论 坛

蒙特雷 2007 年世界上文化论坛将其于 9 月 20 日开幕，于 12 月 20 日闭幕。

除了继续开展 2004 年巴塞罗那论坛已在文化多样性、可持续发展和创造实现和平的条件等方面开始的活动之外，本论坛还将致力于在全球化和新技术蓬勃发展的时代维护文化多样性的过程中，认识和确立若干特性。

因为，诸如移居、旅游和劳动的重新分配等过程，正在创造着一种不断变化的文化动力学，而属于固有领土或传统的各种文化现象却在努力地维护稳定。在此种背景下，因全球化而想象出来的事物所带来的“冲击”，迫使我们重新思考我们与空间和时间的关系。这种情况也导致人们对作为多文化中心的城市进行思考，以及除了思考局部地区与全球之间的差别外，还要对当代移民社群、迁徙和混合等问题进行思考。

在蒙特雷 2007 年论坛上，还将分析和讨论文化与技术的关系、语言多样性在教育方面的作用、技术活力及其对不同形式的共处产生的影响、企业对社会和环境承担的责任、与自然界的科学对伦理和预测活动的影响。

预计开展的活动

在三个月的论坛期间，将举办各种会议、展览和文化活动。将根据每项活动与上述论坛中心任务的关系，审查所有活动（对话活动将丰富展览的信息，而艺术活动将对既定的选择产生有利的影响）。

将在各种会议、研讨会和讲习班上，以及在名为“|对话”的专题峰会（2004 年巴塞罗那论坛认可的总称）上，讨论处理论坛的各项主题。蒙特雷 2007 论坛打算再次召开世界青年论坛、世界宗教议会、东西方对话和华盛顿共识会议等活动。

蒙特雷论坛还将举办世界电视论坛，并就以下问题举行新的“对话”会议：“艺术与科学”、“经济发展与知识社会建设”、“伦理、科学与人的尊严”、“生物多样性与生物技术”、“公共服务部门现代化的最佳做法”、“水--生存的权利和因素”及“音乐--特性的源泉”等专题。

专题展览将进一步宣传文化多样性。有待研究的主题主要包括：“文明、文化与知识”、“考古与产业预测”、“城市规划的最佳做法”、“传播与多媒体”、“水文化”、“土著人民及其在美洲大陆的会晤”等。

艺术和文化活动（音乐会、芭蕾舞、独唱音乐会、大型演出、造型艺术、摄影等）均将突出本地的特点，但又不忘记从蒙特雷市的个性看它们又属于全世界，该市的“墨西哥风格”是多种文化相互交流融合的结果。

论坛的角色

公民社会将是蒙特雷 2007 年论坛的主角。将鼓励青年人、整个教育系统、文化机构、协会、非政府组织和企业界积极参与。

除教科文组织这一主要合作伙伴之外，论坛还将努力寻求与自己又共同愿望的其它伙伴，如联合国系统各组织、地区组织和其它一切赞成论坛目标的实体，开展具体合作活动。

时间表

可考虑拟定如下时间表：

2004 年 9 月：在 2004 年巴塞罗那论坛闭幕式上，指定蒙特雷为下一个世界文化论坛举办地。新莱昂州州长拜访教科文组织总干事，要求教科文组织给予支持。

10 月--2005 年 3 月：机构间协商确定负责蒙特雷 2007 年论坛的筹备、组织和实施工作的机制。

2005 年 4 月：将蒙特雷 2007 年论坛 问题提交教科文组织执行局第一七一届会议审议。

2005 年 5 月：在墨西哥总统 Vicente Fox 阁下主持的官方仪式上，宣布正式成立蒙特雷 2007 基金会，仪式之后举办了 P. 多明戈、J. 卡雷拉斯和 L. 帕瓦罗蒂音乐会。

2005 年 6 月--9 月：确定论坛目标，公示论坛的主要内容。

2005 年 9 月：将行动计划提交给教科文组织执行局第一七二届会议。

2005 年 10 月：教科文组织大会第三十三届会议授权教科文组织给予支持，并与教科文组织签署合作协定。

2005 年 10 月--12 月：公开辩论并确定论坛的内容。

2006 年 1 月--5 月：确定项目、时间表和筹资计划，提交给蒙特雷 2007 基金会审批，该基金会设有技术评估委员会，由专业、科学和文化界名流组成。

2006 年 4 月--2007 年 9 月：实施论坛的各个项目，发起国际宣场运动，并为处境最不利国家人员参与论坛活动寻求支持。

2007 年：蒙特雷 2007 年世界文化论坛（9 月 20 日--12 月 20 日）。

2008 年：论坛后续活动、总结和在世界范围宣传蒙特雷 2007 年世界文化论坛提出的各项建议。